

CATEGORIA 30**RECONOCIMIENTO DE RIESGOS / RECOGNITION OF HAZARDS**

ID. Number:	30-01
Title:	<i>Cómo Inspeccionar su Centro de Trabajo / How to Inspect Your Work Place</i>
Produced by:	Vincent Gallagher, former consultant to the International Labor Organization
Publication date:	1982
Format:	Folleto/Booklet
Length:	31 pp.
Distributor:	Vincent Gallagher
Copyright:	Sí/Yes
Literacy level:	Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for:	Para todos los trabajadores/All workers
Resumen:	Adaptación del folleto con el mismo título, producido por Urban Planning Aid (30-01). El autor preparó esta edición, haciéndola más aplicable a las condiciones latinoamericanas. Cubre la inspección, problemas de salud, evaluación de riesgos, niveles permisibles de 26 sustancias químicas que pueden causar cáncer y una extensa lista de chequeo.
Summary:	This is adapted from the booklet of the same title by Urban Planning Aid (see 30-01). The author has made this edition more applicable to Latin American conditions. It covers inspections, health problems, hazard evaluation, and permissible levels of 26 chemicals, carcinogens, and an extensive checklist.

ID. Number: 30-02
Title: *Cómo Proteger Su Salud y Su Seguridad en el Trabajo: Guía para el Trabajador / How to Protect Your Health and Safety on the Job: A Worker's Guide*

Produced by: California Occupational Safety and Health Administration - (USA)
Publication date: 1985
Format: Folleto/Booklet (tamaño bolsillo/Pocket size)
Length: 56 pp.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers

Resumen: Un repaso de los derechos y las protecciones que ofrece la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de California.

Summary: This booklet gives a general overview of the rights and protections afforded by the California Occupational Safety and Health Administration. A handy reference.

ID. Number: 30-03
Title: *Evaluación de los Riesgos por un Grupo de Trabajadores / Risk Evaluation by Worker Groups*

Produced by: Centro de Estudios de la Salud de los Trabajadores (Ecuador)
Publication date: 1986
Format: Folleto/Booklet
Length: 38 pp.
Distributor: Centro de Estudios de la Salud de los Trabajadores (CEST)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta guía propone un método sencillo y científicamente válido para la recolección de datos cuantitativos, realizada por los mismos trabajadores. Describe el mapa de riesgos y cuestionarios sobre la salud, la seguridad y la organización del trabajo. Contiene algunos gráficos.

Summary: This guide proposes a simple and scientifically validated method for the collection of quantitative data by workers themselves. It covers risk mapping and questionnaires about health, safety and the organization of the work place. With graphics.

ID. Number: 30-04
Title: *Inspecciones de Salud de OSHA: Cómo Puede Ud. Ayudar. Manual y Cuaderno de Apuntes / OSHA Health Inspections: How You Can Help. Manual and Notebook*

Produced by: Occupational Safety and Health Administration, Department of Labor (USA)

Publication date: 1980
Format: Folleto/Booklet
Length: 20 pp.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers

Resumen: Explica brevemente cómo el trabajador puede colaborar con el inspector de OSHA, para que la inspección de su centro laboral sea eficaz y para tomar apuntes durante la inspección. El folleto es un legado de Eula Bingham a OSHA y suministra buena información para los trabajadores.

Summary: This booklet briefly explains how a worker can aid an OSHA inspector so that the inspection of the work place will be more effective. Also useful for taking notes during the inspection. Although out of print and somewhat outdated, it remains a useful legacy of Eula Bingham's OSHA Administration, and provides good background information for workers.

ID. Number: 30-05
Title: *Lista Comprobatoria de Cuestiones de Salud y Seguridad / Checklist of Health and Safety Questions*

Produced by: Amalgamated Clothing and Textile Workers Union (USA)
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet (tamaño bolsillo/pocket size)
Length: 25 forms
Distributor: Amalgamated Clothing and Textile Workers Union (ACTWU)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers
Comités de salud/ Health committees
Uniones/Unions

Resumen: Este folleto contiene más de 30 formularios y copias con papel carbón. Sirve para mantener un récord de los riesgos y quejas en la fábrica.

Summary: This booklet contains more than 30 forms and carbon copies. Provides a simple way to keep records of hazards and complaints on the shop floor.

ID. Number: 30-06
Title: *Haciendo un mapa del cuerpo/Body mapping*

Produced by: UCLA-LOSH
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Pamphlet
Length: 1p.
Distributor: UCLA-LOSH
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/Workers in general

Resumen: Esta hoja de datos presenta una actividad por medio de la cual los trabajadores pueden identificar partes del cuerpo donde sienten dolor, el movimiento físico que requieren para hacer el trabajo y qué factores de riesgos contribuyen a una lesión o enfermedad ocupacional.

Summary: This fact sheet presents an activity through which workers can identify parts of their bodies where they feel pain, the physical motions required when performing their jobs and which risk factors can contribute to injuries or occupational illness.

ID Number: 30-07
Title: *Trabajo Peligroso? Sustancias Tóxicas? Sea su Propio Detective y Encuentre los Peligros en el Trabajo / Dangerous Work? Toxic Substances? Be Your Own Detective and Find Hazards in Your Work Place*

Produced by: Los Angeles Committee on Occupational Safety and Health (USA)
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2 pp.
Distributor: Los Angeles Committee on Occupational Safety and Health (LACOSH)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Para todos los trabajadores/All workers

Resumen: Esta hoja describe de manera sencilla los peligros químicos y físicos que se encuentran en los trabajos, explica cómo conseguir información sobre ellos y cómo utilizarla.

Summary: This fact sheet describes physical and chemical hazards in a simple manner, how to locate information about them, and what to do with it.

ID. Number: 30-08
Title: *Información sobre Riesgos Normas de Cumplimiento / Information on Risks Norms*

Produced by: Occupational Safety and Health Administration
Publication date: 1989
Format: Folleto/Booklet
Length: 27 pp.
Distributor: Occupational Safety and Health Administration - OSHA
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana a alta alfabetización/Medium to high literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Instructores/Instructors
Todos los trabajadores/All workers

Resumen: Este folleto explica cuál es el objetivo y contenido de la norma de comunicación de riesgos, a los cuales los trabajadores están expuestos. También se discute el derecho a saber que tienen los trabajadores. Describe cómo usar esta norma y hace especial mención a 3 aspectos: 1) la información que deben contener las etiquetas en los recipientes de químicos, 2) las hojas de seguridad de materiales, así como 3) el programa escrito de información con que deben contar las industrias. Incluye un cuestionario para evaluar el programa y una lista para chequear el cumplimiento de la norma.

Summary: This booklet explains the content of the Hazard Communication Standard. This standard includes the right to know, and describes how workers and employers should use this. It gives special attention to three aspects: the labels on containers, material safety data sheets and the written information program. It includes a questionnaire to evaluate the program and also a checklist to see if the industry is following the Standard.

ID. Number: 30-09
Title: *Haciendo un mapa del lugar de trabajo/Worksite mapping*

Produced by: UCLA-LOSH
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Pamphlet
Length: 3pp.
Distributor: UCLA-LOSH
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/Workers in general

Resumen: Este folleto presenta una actividad por medio de la cual se identifican, describen y analizan problemas en el trabajo.

Summary: This pamphlet presents an activity through which problems on the job are identified, described and analyzed.